

## Columbia

Tidning för Columbia-konferensen.

Årg. V.

ROCK ISLAND, ILL., och Moscow, Idaho, den 15 MARS 1904.

No. 3.

Faren efter helgelsen, utan hvilken ingen skall se Herren.

Ebr. 12: 14.

Af den heliga skrift lära vi, att Gud skapade människan helig. Genom syndafallet gick denna ursprungliga helighet förlorad och människan kom i ett tillstånd af ohelighet och olycksalighet. Det förtroliga barnaförhållandet till Gud hade därmed afbrutits, och det var omöjligt för människan att själf återställa detsamma. Gud lämnade dock icke människan åt detta hennes själfvalda elände att utan hopp om räddning förblifva däruti och slutligen evigt förgås. I sin kärleks outgrundliga råd hade han redan af evighet beslutat hennes återupprättelse och frälsning genom Kristus (Ef. 1: 4), och redan på fallets dag kungjorde Gud för sina fallna barn detta sitt rådslut. Löftet om en kommande Frälsare upprepades under tidernas lopp, fick gradvis en allt tydligare form, och tiden och stället för dess uppfyllelse bestämdes. Löftet skärptes genom den gammaltestamentliga gudstjänstens förebildliga handlingar, och i tidens fullbordan erhöill det sin fullkomliga uppfyllelse genom Guds Sons människoblivande. Kristus kom i världen "i syndigt köttens liknelse", utförde sitt ställföreträdande försoningslidande, nedbröt därmed "afskrankningens skiljemur", fastnaglade vid korset den handskrift, som var oss enot, och förvärfvade så en evig rättfärdighet åt människorna, hvilket allt han på korset med de orden "det är fullkomadt" betygade.

Delaktighet i den sålunda genom Kristus förvärfvade frälsningen är nu ock tillgänglig för människorna. Gud inbjuder dem därtill, och denna inbjudning är allmän, ty "Gud vill, att alla människor skola blifva fräslta och komma till sanningens kunskap", 1 Tim. 2: 4. Syndares delaktiggörande af nåden i Kristus utgör den Helige Andes verk, hvilket

därför ock kallas nådens eller salighetens ordning. Det benämnes ock "helgelsen" och innefattar, såsom det föregående antyder, allt hvad den Helige Ande gör med syndaren från och med hans kallelse och upptagande i Guds nåderikes gemenskap till och med hans öfverflyttande genom en salig död till det eviga härlighetsriket i himmelen. Detta är helgelsen i dess mest omfattande betydelse.

Det är dock icke stundens uppgift att tala om helgelsen i denna betydelse. Orden i vårt bibelställe: "Faren efter helgelsen", måste tänkas vara ställda till sådana, som redan hade blifvit förda "från döden till lifvet", "från satans makt till Gud" och således stodo i nåd hos Gud, voro Guds barn genom tron på Kristus. Och de, som i likhet med dem kommit uti detta lycksaliga tillstånd, hafva att alltfort genom den Helige Andes nåd besitta sig om ett sant helgelselif eller ett lif i öfverensstämmelse med Jesu evangelium, och det är om helgelsen i denna begränsade mening som vårt samtal är afsedt att röra sig.

Härmed är då helgelsens väsen antydt. Närmare bestämdt är det, för att använda en framstående författares ord: "Den Helige Andes nådeverk, hvarigenom han under människans medverkan med de i nya födelsen henne meddelade andliga lifskrafterna, allt mera hos henne dödar synden eller afkläder henne den gamla människan och ikläder henne den nya människan, så att Gudsbeläfat allt mera återställes." Den på Kristus troende människan har af den Helige Ande genom nådens medel blifvit född på nytt och samtidigt undfått de nödvändiga förutsättningarna eller krafterna för att fullborda helgelsen i Guds riddhåga. Denna verksamhet är af tvåfaldig art: *afklädande* af den gamla människan, hvilket innebär ett ständigt pågående "afläggande af allt, som tynger, och synden, som alltid låder vid oss", Ebr. 12: 1; och *iklädande*

af den nya människan, hvilket innebär, att hos det nya lifvet försiggår en "tillväxt i nåden och vår Herres och Frälsares, Jesu Kristi, kunskap" 2 Petr. 3: 18. Aposteln Paulus undervisar om allt detta i Ef. 4: 22—24: "Att bortlägga den gamla människan, hvarmed I förnt umgینگens, hvilken genom bedrägeriets lustar fördärfvar sig, och att förnya eder i edert sinnes anda och ikläda eder den nya människan, den efter Gud skapade, i sanningens rättfärdighet och helighet."

Då det heter, att "Gud verkar i eder både vilja och gärning för sitt välbehags skull", så får detta visserligen icke så misstydvas, att människan skulle vara berättigad att i fråga om sin helgelse förhålla sig oersam. Ty likasom Guds Ande icke verkar oemotståndligt vid människans omvändelse, så gör han det icke heller vid hennes helgelse. De henne gifna andliga lifskrafterna måste hon troget använda. Detta säges ock tydligt i vårt språk: *faren* efter helgelsen. Och Paulus säger om sig: "Jag jagar mot målet" och "jag späker min lekamen och underkufvar honom". Och vidare heter det, att vi böra "med ut hållighet *löpa* i den täflingskamp, som är oss förelagd"; "ingen krönes utan han har redligen kämpat." Hvilket heligt allvar andas icke sådana ord och hvilken helig förpliktelse åligger icke den salighetsökande människan att korsfästa och döda sin gamla fördärfvade människa med alla synder och orena lustar och dagligen ikläda sig Kristus, att det nya lifvet i hans tro må framstå i fullhet och kraft.

De medel, som den Helige Ande använder vid människans helgelse, äro nådemedlen, närmast ordet och den heliga nattvarden, med dopet såsom grundval. Dessa heliga nådemedel har den kristne att flitigt och troget bruka. De utgöra en gifvande näringskälla för det andliga lifvet, utan hvilken näring ett sådant lif icke kan existera, lika litet som

lekantligt lif kan existera utan för detsamma lämplig föda. Och samtidigt med näringen eller genom densamma gifves kraft. Vikten af det offentliga och enskilda bruket af Guds ord kan icke öfverskattas och ej heller nattvardsfirandet. Om betydelsen af ordets bruk undervisar oss vår Frälsare i sitt svar till prestaren i öknen: "Icke af bröd allenast lefver människan, utan af hvart och ett ord, som utgår af Guds mun." Och han manar oss att rannsaka skrifterna, ty de vittna om honom. Läs därför Guds ord i det enskilda och tag det såsom ett Guds ord till dig. Hör ofta Guds ord i den gemensamma gudstjänsten, gå regelbundet till Guds hus, och hör ordet med uppmärksamhet. Det kan undervisa till salighet, det *helgar* i sanning, ty det är sanning. Och läs och hör detta ord under innerlig hjärtebön om Guds Andes nåd till att kunna gömma det och göra det. "Tron kommer af predikan, och predikan genom Guds ord." "Om I blifven vid mina ord, så ären I mina rätta lärjungar." Herren antyder genom sina ord vid nattvardens instiftelse, att han önskade, att hans lärjungar ofta skulle fira denna heliga måltid. Hvilken dyrbar förmån att i de dyrbara häfvorna få en underpant på syndaförlåtelsens nåd. Likgiltighet med hänsyn vare sig till ordets bruk eller nattvardsbordets

Men detta farande efter helgelse besökande är ett betänkligt tecken. genom de heliga nådemedlens bruk skall visserligen icke aflöpa utan mycken kamp och strid. Därom påminner oss Herrens ord genom Paulus i Efeserbrevets sista kapitel, där han manar till iklädande af hela Guds vapenrustning, ty fienderna äro så mäktiga: herradömen, väldigheter, världshärskare i detta mörker, ondskans andemakter i himlarymderna. Och dessa fiender skola uppbjuda hela sin förmåga för att hindra och förstöra Guds Andes verk och komma själen på fall. Så mycket större är faran, emedan det finnes anknytningspunkter på nära håll: det onda bor i vår natur. Huru bitert klagar icke Paulus öfver detta, då han säger: "Jag ser en annan lag i mina lemmar, som kämpar mot den lag, som är i min Ande, och griper mig fången i syndens lag, som är i mina lemmar." Johannes varnar för "köttets begärelse, ögonens begärelse och lefvernets högfärd", hvarmed han visar, att föremålen för

dessa begärelser kunna blifva den kristne till fall. Och Jesus beskriver, huru ordet förkväfves af "denna världens bekymmer och rikedomens svek. Bland yttre onda inflytelser må ock nämnas syndigt kamratskap, hvarpå Petrus vid förnekelsen kan tjäna såsom exempel. Ytterligare må blott i detta sammanhang påminnas om att målet är liksom aflägsadt och, man kanske tycker, obestämdt, ty man har ingenting synligt och handgripligt att hålla sig vid. "Vi vandra i tro, icke i åskådning"; "Herren fördröjer sitt löfte." Allt detta har sin betydelse, och det gäller därför att i bön och vaksamhet i full förtröstan på Herren möta och bekämpa den lede själastunden.

Och åt alla, som redligen kämpa, gifver Herren nåd för nåd, seger för seger. Helgelsearbetet skall visa sig bära dyrbara frukter. Hvaruti dessa frukter bestå, kan kortligen sägas vara hjärtats tilltagande hängifna lydnad för Guds vilja, en likaledes växande innerlig kärlek till Gud och nästan samt alla dess yttringar. Liksom det för Jesus var hans mat att göra den himmelske Faderns vilja, så blir det ock mer och mer den kristnes högsta angelägenhet att handla på samma sätt. Och detta af kärlek, ty Guds kärlek har blifvit utgjuten i hans hjärta, och denna kärlek tvingar. Kristus blir för honom ju mer och mer allt i alla. I samma mån fattar han bättre Guds vilja med hänsyn till förhållandet till medmänniskor, såväl Guds folk som världens barn, och tillämpar på sig Herrens ord genom Petrus: "Så använden ock I därför all flit att i eder tro ädagalägga dygd, i dygden förståndighet, i förståndigheten återhållsamhet, i återhållsamheten tålmod, i tålmodet gudaktighet, i gudaktigheten brödrakärlek, i brödrakärleken allmänlig kärlek." Paulus gör i Gal. 5: 22 en saumantfattning af helgelsens frukter, där han säger: "Men Andens frukt är kärlek, fröjd, frid, långmodighet, mildhet, godhet, trohet, saktmodighet, återhållsamhet." Här böra ock nämnas goda gärningar såsom helgelsens frukter. De blifva en nödvändig följd af tron, och med dem åsyftas vandringen i Jesu fotspår och görandet af det goda mot medmänniskor på allt sätt efter nåd och förmåga för Herrens skull.

Då det i vårt språk säges, att utan helgelse "ingen skall se Herren", så är därmed helgelsens nödvändighet

på det kraftigaste betonad. Detta ord lämnar icke rum för någon undanflykt. Äfven annorstädes i Guds ord framhålles samma fordran, såsom t. ex. detta Jesu ord: Behåll det du har, att ingen tager din krona. Det är städse nödigt, att vi påminna oss själfva och andra om denna nödvändighet af helgelse, och det så mycket mer, då man behjärtar, huru lösa grunder somliga hafva för sitt salighets hopp, och den i kristenheten tyvärr så allmänt rådande likgiltigheten med hänsyn till det personliga helgelselivet. Ingen drömer sig in i himlen.

Helgelsens närmaste mål är människans allt grundigare stadfästade och tillväxt i Guds nåd, hennes närmande till allt mera likhet med sin höga förebild Kristus, att Kristuslivet i henne må komma till gestalt, så att hon blir "en fullkommen man och hinner till Kristi fullhets ålders mått." Så säger Petrus: "Vinnläggen eder att göra eder kallelse och utkorelse fast", och: "Väx en i nåden och vår Herres och Frälsares, Jesu Kristi, kunskap." Det slutliga målet är människans slutliga eviga frälsning eller delaktiggörande af den eviga härligheten hos Gud i himmeen. Här i tiden hinner människan aldrig till fullkomlighet i helgelse, men en sådan fullkomlighet är henne af Gud i ordet utlofvad i det tillkommande lifvet. Så skrifver aposteln Johannes: "Vi äro nu Guds barn, och det är icke ännu uppenbart, hvad vi skola varda, men vi veta, att när han blifver uppenbar, skola vi blifva honom lika, ty vi skola se honom såsom han är". 1 Joh. 3: 2. Hvilket härligt mål! Vare det allas vår sträfvan att hiinna detsamma. N.

#### Ordförandens årsberättelse.

Dyre bröder i Kristo!

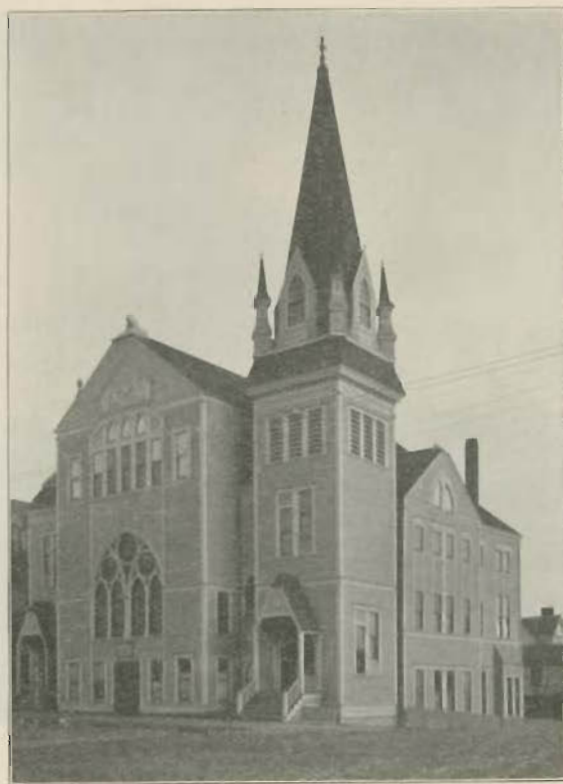
Ett kyrkomöte har stor betydelse, äfven om det ej är så stort eller representerar ett så särdeles stort fält eller antal eller har så betydelsefulla ämnen att behandla som t. ex. de, som förelågo apostlamötet i Jerusalem. Vid dessa möten få vi å ena sidan beskåda, hvad vår gode Gud gjort med oss under hänsynna dagar, och å andra sidan, under ordets gemensamma betraktande och bön samt den broderliga samvaron, bereda oss att blifva ännu skickligare såsom arbetare i Herrens vingård. Blifve detta möte, om möjligt ännu

mer än dess föregångare, ett enigt, broderligt och välsignadt möte.

Från alla pastoraten, utom ett, hafva rapporter inkommit i god tid. Jag vill nu försöka återgifva hufvudinnehållet af dessa rapporter.

Gudstjänsterna hafva varit besökta "jämförelsevis väl", säger en rapport, en annan, "mycket väl", en tredje, "mycket talrikt", detta särskildt om högmässogudstjänsterna. De flesta rapporterna antyda, att åhörarskarorna varit talrikare än under föregående år. Det säges dock, att veckogudstjänsterna ej besökas så väl som önskligt vore. Endast i en rapport säges det, att de ha varit "mycket väl besökta." I en församling upphörde man med dessa gudstjänster under en del af sommaren. Hvad som härvidlag är bäst att göra, är svårt att säga. Det är nog icke så nöjsamt att predika för många tomma bänkar. Där man under veckan har en mängd förenings- och andra möten, måste ju sådant inverka hämmande på veckogudstjänstbesöken. Det är viktigt att vara på sin vakt, så att man icke allt för mycket slår in på den moderna idén att i församlingen stifta en massa föreningar. Vi lefva i hvad vi kanske skulle med rätta kunna kalla föreningarnas tidehvarf, och församlingen är i fara att slå in på världens praxis. Är församlingen uppdelad i en mängd föreningar, så kan det lätt gå därhän, att någon eller några af dessa bli viktigare för vissa personer än själfva församlingen, och följderna däraf kunna ju ej bli annat än ytterst menliga.

Ordet har åhörts med stor uppmärksamhet och synbar hunger, ja, äfven med "ett och annat tåradt öga", och detta gifver oss anledning att tro, att det ej är förfångt predikadt. Vi ville gärna se frukt, kanske i form af stora väckelser, och att sofvande syndare må bli väckta; därom böra vi bedja, därpå böra vi arbeta. Herren är dock den, som alena gifver växten. Allt säningsmannen kan göra är att så, men detta bör den andlige säningsmannen göra i både tid och otid, både offentligen och enskildt. Äro vi flitiga härmmed i det enskilda utgångset med våra medmänniskor, både medlemmar och andra, så torde vi också få se flera närvarande under det offentliga såendet. I en rapport heter det: "Jag hoppas innerligen, att Gud med sin outgrundliga kärlek



SVENSKA LUTH. KYRKAN I TACOMA, WASH.

må få draga om möjligt alla mina åhörare till sig." I alla rapporterna märkes samma hopp, samma önskan. Må vi ock göra allt hvad i vår makt står för att vinna detta önskningsmål.

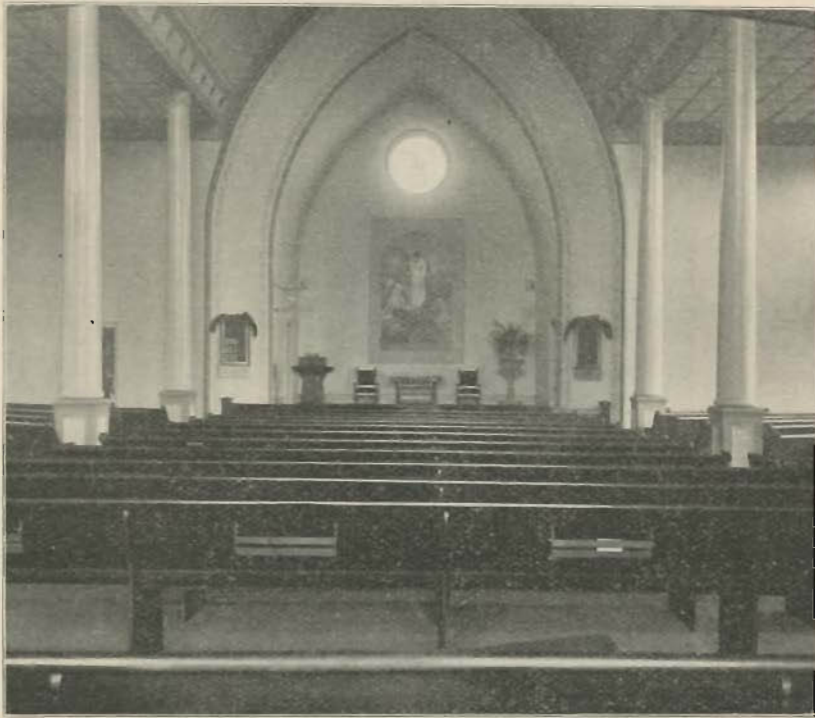
Det är glädjande, att många ofta infinna sig vid Herrens heliga nattvard och där äta och dricka af de utsägligt dyrbara hälfvor, som han däri skänker, men det klagas ock däröfver, att många blifva borta. Att det senare är en brist eller antyder, att där är en betänklig brist någonstädes, det är visst. En ämbetsbroder önskar något verksamt råd till afhjälpan af denna brist. Jag vill här anföra, hvad en annan af bröderna säger: "Jag har hållit särskilda predikningar och enskilda samtal för att uppmuntra till dess (nattvarens) bruk." Kunde vi blott vinna alla för Gud, så fiage vi nog se dem alla vid Herrens bord, ty den efter Jesus hungrande själen vill gärna tillägna sig honom genom alla de medel, som stå honom till buds. De troende försumma nog icke vare sig ordet eller nattvarden.

Om det heliga dopets bruk säges intet särskildt i rapporterna. Jag antager därför, att, med afseende därpå, allt går sin gilla gång efter Herrens ord och instiftelse. Det är glädjande, att vi icke låta någon människa eller något förnuft laga

denna oss af Herren gifna dyrbara skatt ifrån oss.

Söndagsskolorna hafva i allmänhet tillväxt, och det synes, som om man sökte göra hvad man kunde för denna viktiga del af verksamheten. I en rapport kallas söndagsskolan "församlingens glädjeämne." I en annan klagas något öfver att intresset ej är, hvad man kunde hafva skäl att vänta, vare sig hos föräldrar eller barn. Det är glädjande, att på några ställen de unga fortsätta i söndagsskolan äfven efter deras konfirmation. Godt vore det, om alla gjorde så. I en församling har man uppdelat skolan i två, en svensk och en engelsk; i andra har man en eller flera engelska klasser i den svenska skolan. Det är icke lätt att säga, hvilket som är bäst. Men ett är visst, att vi böra lägga oss all vinn om att låta både barn och föräldrar förstå, att denna skola ej är en språkskola, utan en kristendoms-skola. Arbetet i denna verksamhetsgren har nog sina skuggsidor, men det skall dock visst icke vara förfångt. Den uti barnens hjärtan utsädda ädla äden skall i sin tid genom Guds trogna försorg bära rika frukter.

Församlings- eller kristendoms-skola hölls visst icke i mer än fyra församlingar, i en af pastorat, i de två af en studerande och i den fjärde af fru pastorskan. Hvad skola



INTERIÖR AF KYRKAN I TACOMA, WASH.

vi väl göra med denna viktiga sak? Att sända så långt efter en studerande är för kostsamt. Pastorn, i synnerhet i de större städerna, kan omöjligen åtaga sig att hålla sådan skola, ty de många extra göromålen rycka honom hit och dit, så att han ej kan sköta den som han skulle. Hvad skola vi väl göra för att bibringa våra barn en grundlig kristendoms-kunskap? Rätt många konfirmerades förlidet år, och nya klasser mottaga undervisning i år, men hvad skola vi sedan göra för att behålla de unga såsom goda och flitiga medlemmar i församlingen? Prågan vore jämförelsevis lätt besvarad, om man kunde förmå dem att undvika dåligt sällskap. Sådant sällskap utgör den mäktigaste orsaken till att så många gå bort.

Om ungdomen nämnes i utet annat än godt. Må vi sätta värde på de unga. Må vi visa dem förtroende och ej, såsom vissa äldre äro höjda för att göra, bara klaga på dem. Gifvorn dem något att göra och låtom oss ej vara rädda för att visa dem, det vi veta, att de äro församlingens framtids-hopp. Kunde vi blott på ett rätt kristligt sätt göra församling-lifvet så intressant, att de menade sig ej kunna vara det förutan, så skulle vi lättare kunna behålla ungdomen i församlingarna. En annan ting, som härvidlag är af kanske största betydelse, är det: om vi kunde förmå alla att icke gå utom

församlingens sköte, när det gäller att få sig en make eller maka. Men här ha vi väl rört vid det omöjliga.

Det sedliga tillståndet är i allmänhet godt. Må vi bedja Herren om nåd och mod att med allvar öfva kyrkotukt, där sådant behöfves.

Ungdoms- och kvinno- eller sällföreningarna hafva varit verksamma och till stor hjälp för församlingarna i finansiellt hänseende. Där dessa föreningar ledas rätt, och där de äro besjälade af den rätta andan,

kunna de blifva till stor nytta för både sig själfva och den församling de tillhöra.

I finansiellt hänseende reda sig några af våra församlingar ganska väl. En stor del måste ännu anlita konferens och synod eller någon större grannförsamling om hjälp.

Vi tro och glädja oss åt att Gud har en liten barnskara i hvarje församling, men alla borde ju vara hans. Hvad skola vi väl göra för att flera må bli vunna för honom? Arbeta och bedja troget och flitigt. vänta mycket af Gud och ej vara nöjda med en yttre anständighet. Predika så, att om möjligt hvar och en må veta, hvar han är hemma. Med en ren, kristlig vandel och enskilda samtal sök att locka alla till Jesus. Detta och mycket annat är hvad vi såsom lärare och andra troende hafva att göra för att om möjligt vinna andra för honom.

Vi ha orsak att glädja oss öfver den vinst, vår konferens gjort genom pastor John Jespersens inflyttande till Spokane. Han installerades i vår församling där den 2 november i sammanhang med höstmötet därstädes. Han har nedlagt en fjortonårig trogen tjänstgöring såsom affärsföreståndare vid vår skola i Rock Island och är väl känd i hela vårt samfund. Pastor G. A. Anderson arbetade med trohet och nit i Spokane i tio år. Men han blef fullt öfvertygad om Guds vilja, att han skulle flytta därifrån, och därför



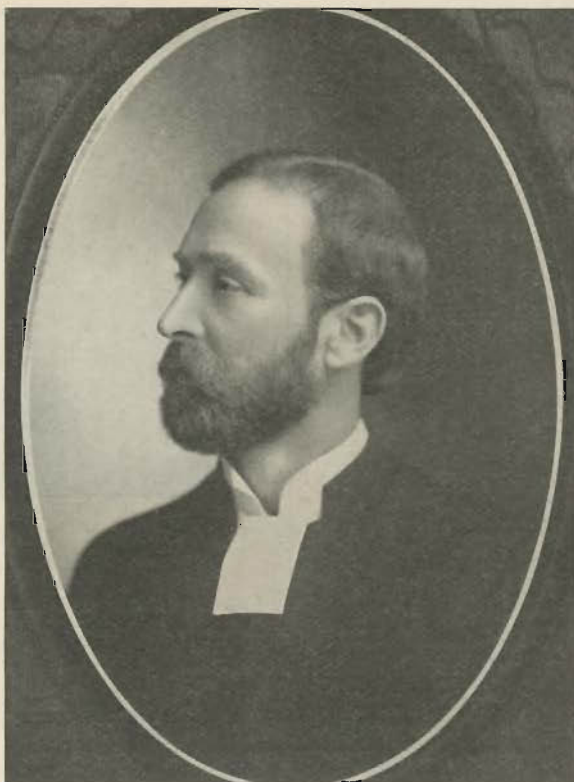
INTERIÖR AF KYRKAN I TACOMA, WASH.

flyttade han till LaConner i september. Glädjande var det, att ingen vakans uppstod i Spokane. Samma söndag, som pastor Anderson höll sin afskedspredikan, var pastor Jespersen där för att upptaga verksamheten. Församlingen visade på ett värdigt sätt sin kärlek till den afgående läraren och sin glädje öfver att så snart få annan lärare i hans ställe. Så visade ock, på ett storartadt sätt, församlingen i LaConner sin glädje öfver att efter den långvariga vakansen få lärare igen. Gud välsigne dessa båda bröder på deras nya arbetsfält. Till pastor Jespersen vilja vi härmed säga ett hjärtligt välkommen till oss i Columbia.

Kateket J. A. Levin har flyttat ifrån oss och tjänar nu vår synod såsom missionär i Douglas City, Alaska. Kateket A. G. Sandell har upptagit verksamheten i Everett efter kateket Levins afflyttning. Han flyttade dit den 14 oktober. Båda dessa bröder begära konferensens rekommendation för prästvigning vid nästa synodalmöte. Pastor O. Oström har afsagt sig vården om förs. i Astoria. Han torde komma att tjäna någon tid såsom vår respredikant, hvarefter han troligen begifver sig österut. Herren vare med honom hvar han än må vistas. Församlingen i Astoria har kallat teol. stud. A. G. E. Rydquist att efter ordinationen blifva hennes pastor och fått jakande svar. Mr. S. D. Hawkins, som i många år tjänat vår L. A. B. C., har af Herren fått den "inre kallelsen" att inträda i kyrkans tjänst. Han skriver: "Jag måste gå åstad och arbeta i vingården, ty Herren kallar." Den 3 dennes kallade jag honom att under februari månad betjäna vår församling i Vancouver, B. C., och kringliggande missionsplatser med Guds ords predikan. Han började verksamheten där den 14 dennes. Vi hälsa de ofvannämnda bröderna innerligt välkomna till oss i vår konferens och vårt arbete.

Det åligger nu konferensen, om den så finner för godt, att antaga bröderna Sandell och Hawkins till sina kateketer. Vål vore det, om konferensen kunde gifva sina kateketer s. k. license att förrätta åtminstone dop och begravingar.

Församlingen i Fairhaven har ofta kallat lärare, men alltid fått nekande svar. Sist har hon kallat teol. stud. E. F. Anderson att efter er-



PASTOR C. E. FRISK, LÄRARE I TACOMA, WASH.

hållen ordination bli pastoratets pastor. Vi hoppas innerligt, att han må komma.

Församlingen i Mist, Oregon, är tagen från pastor Nyströms pastorat och lagd till Astoria-pastoratet. Jag har afsagt mig församlingen i Bothell, och kateket Sandell är kallad att betjäna sagda församling med ordets predikan.

Missionsstyrelsen har många gånger kallat respredikant, men ej ännu lyckats få någon permanent sådan. Sist kallades past. Oström för 3 månader. Han har ej formligen svarat på kallelsen, men har visst ändå verkat i den riktningen sedan den 1 januari.

Pastor Anderson började besöka Vancouver, B. C., den 10 sistlidne november. Han fann där ett ovanligt intresse för kyrklig verksamhet och mötte sådan framgång, att början med att organisera församling kunde ske redan den 15 december och fullbordad den 29. Hon räknar redan närmare 50 kommunikanter. Så ha vi då i Herrens namn fått börja verksamhet i British Columbia. Herren hjälpe oss att där vinna segrar för hans rike och till hans namns ära.

I Everett har man börjat bygga kyrka. I Portland beslutades på sista årsstämman att sälja den gamla kyrkoegendomen och köpa en lämplig tomt för ny kyrka. Gud välsig-

ne och lede de båda församlingarna i dessa deras företag.

Pastor Skans' hem har gästats af sjukdom. En stor del af året var fru pastorskan sängliggande, och hon är ännu mycket klen. Herren hjälpe och styrke dessa sina tjänare i präfningsens dagar och påminne dem därom, att där hemma skall ingen sjukdom vara mer.

Tidningen COLUMBIA har under året på sitt vanliga, opartiska, ädla sätt fört konferensens talan. Vi glädjas däråt, att pastor Nelson börde de många böneskrifterna, han fick, om att fortsätta med hennes utgifvande. Må den lilla dufvan få bringa ett nådens, tröstens och fridens olivblad till mången därefter längtande Noa.

I en rapport önskas, att man finge reda på, huru stor den verkliga beskattningen är till vårt gemensamma läroverk, och huru man skall bära sig åt med de krafmbref, som nyligen kommit, hvilka gå löst på flera hundra dollars. Det heter däri bland annat: "Det är otänkbart att någonsin kunna godtgöra en så stor skuld." Vi böra nog med det snaraste försöka att betala dessa skulder eller ock ingå till synoden med en innerlig och ödmjuk bön om att få dem efterskänkta.

Det åligger nu konferensen att upptaga och behandla frågan om en konferensskola. Det torde vara den

viktigaste fråga, som föreligger detta möte. Må vi vid dess behandling vara försiktiga och opartiska och afse hela konferensens väl.

Det är godt, att vi i dag vid nådastolen få nedlägga alla synder och brister, som vidladat oss i vår verksamhet under det sistlidna året, och att vi sålunda få börja på ny räkning. Gud vare tack för hans tålamod och kärlek, och därför att han i nåd krönt vår verksamhet med välsignelse.

Tacoma, Wash., den 25 febr. 1904.  
Vördsamt,

Martin L. Larson.

### Columbia-konferensens 12te årsmöte.

Vår konferens höll sitt tolfte årsmöte i Tacoma, Wash., den 24—29 sistlidne månad.

Mötet öppnades med högtidlig högmässogudstjänst kl. 8 på kvällen förstnämnda dag i vår församlings kyrka. Konferensens ordförande, pastor Martin L. Larson, höll konferenspredikan. Till text för denna predikan hade han valt I Kor. 15: 58: "Därför mina älskade bröder, varen fasta, orubbliga, öfverflödande i Herrens verk alltid, vetande att edert arbete icke är föfängt i Herren." Med anledning af denna text behandlades ämnet: *Herrens verk*. Som liturger tjänade pastor John Jespersen och skrifvaren. Efter gudstjänstens slut hälsade pastor C. E. Frisk, församlingens lärare, konferensens medlemmar på det hjärtligaste välkomna till församlingen och hemmen.

Följande morgon den 25, kl. 9, sammanträdde konferensens ledamöter till sin första session. Efter att gemensamt hafva sjungit sv. ps. 118 uppläste ordföranden Ef. 4:1—16 och i bön nedkallade Guds ledning och välsignelse öfver förhandlingarna, hvarpå han förklarade mötet öppnadt i den treenige Gudens namn.

Därpå följde namnlistans uppropande, hvarvid följande pastorer och lekmän befunnos vara närvarande: pastorerna J. W. Skans, B. S. Nyström, Oscar Oström, Martin L. Larson, G. A. Anderson, C. E. Frisk, John Jespersen och N. J. W. Nelson; lekmännen Oscar Carlson, Frank J. Anderson, P. J. Johnson, Chas. A. Johnson, Carl J. Thorsk, Gust E. Wersen, J. A. Sandgren och August Johnson. Dessutom voro ock kateketerna A. G. Sandell och



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

COLUMBIA-KONFERENSEN I SESSION.

1 pastor Anderson, 2 kateket Sandell, 3 hr Wersen, 4 pastor Skans, 5 hr Gibson, 6 hr Sandgren, 7 pastor Nyström, 8 hr Thorsk, 9 kateket Hawkins, 10 pastor Jespersen, 11 hr P. J. Johnson, 12 pastor Nelson, 13 pastor Frisk, 14 pastor Larson.

S. D. Hawkins närvarande. Dessa hafva nyligen inträdt i konferensens tjänst och blefvo vid ett senare tillfälle under detta möte valda till kateketämbetet inom konferensen. Alla närvarande medlemmar af våra församlingar upptogos till säte och yttranderätt.

Konferensens ordförande uppläste därpå sin årsberättelse, hvilken återfinnes på annat ställe i detta nummer.

Denna berättelse öfverlämnades åt en af konferensen vald kommitté med uppdrag att med anledning af den samma bereda och framlägga förslag. Denna kommitté bestod af pastorerna G. A. Anderson, John Jespersen och B. S. Nyström samt herrar P. J. Johnson, August Johnson och Oscar Carlson. Under en senare session inlämnade denna kommitté sin rapport, hvilken amenderades och antogs slutligen i sin helhet så lydande:

Till den vördade Columbia-konferensen,

Nåd och frid!

Kommittéen, som tillsattes för att i anledning af ordförandens ämbetsberättelse inkomma med förslag, beder vördsamt att få föreslå följande:

Beslutadt, 1. att konferensen hembär till Gud sin tacksamhet för den stora framgång och rika välsignelse, hvarmed han i nåd och barmhärtighet krönt vår verksamhet under sist svunna år; (antogs med stående omröstning)

2. att konferensen tackar sin ordförande för den trohet och skicklighet, hvarmed han skött sitt ämbete;

3. att konferensen innerligt gläder sig öfver den välbehöfliga försträckning i arbetskrafterna, Gud gifvit oss genom pastor John Jespersen och kateketerna A. G. Sandell och S. D. Hawkins;

4. att konferensen med tacksamhet erkänner pastor Oscar Oströms och kateket J. A. Levins trogna arbete i konferensens tjänst och tillönskar dem Guds välsignelse på deras nya arbetsfält;

5. att konferensen gläder sig öfver att den konfirmerade ungdomen i några af våra församlingar efter sin konfirmation fortfar med det regelbundna besökandet af och deltagandet uti söndagsskolan och önskar, att detta exempel måtte följas af all ungdom i de olika församlingarna. Om ungdomen ifrån början vill taga verksam del uti församlingsverksamheten och särskildt den del därpå, som tillhör den andliga uppbyggelsen, så har den så mycket mera utsikt att blifva behållen och bevarad, på samma gång som församlingen erhåller en välbehöflig hjälp uti sin verksamhet;

6. att konferensen beklagar, att församlingsskola för barnens undervisning i kristendomen ej hållits inom de flesta församlingar, och vill lägga de olika församlingarna allvarligt på hjärtat att göra allt hvad man kan för denna så viktiga verksamhet;

7. att konferensen uttrycker sitt hjärtliga deltagande med pastor J. W. Skans och hans familj. Under årtal har sjukdom gästade familjen, och senast har fru Skans under flera månaders tid måst hålla sig till

sängen. Må Herren gifva tröst och hjälp, och måtte fru Skans blifva återställd till hälsan;

8. att konferensen gläder sig hjärtligt däröfver, att pastor N. J. W. Nelson beslutat att fortsätta utgifvandet af tidningen COLUMBIA, och önskar, att den må vinna en allmän spridning ibland vårt svenska folk inom konferensen.

Vördsamt,

KOMMITTÉEN.

Val af ämbetsmän för året företogs med följande resultat:

Ordförande, past. Martin L. Larson; vice ordf., past. G. A. Anderson; sekr. o. stat., past. C. E. Frisk; skattmästare, past. G. A. Anderson.

Till medlemmar i verkställande kommittéen, missionsstyrelse och "Board of Trustees" valdes pastorerna Martin L. Larson, C. E. Frisk och G. A. Anderson samt herrar A. P. Gibson och P. J. Johnson.

Tidningsrapportörer utnämndes, som följer: past. Oström, stadens tidningar och *Fosterlandet*; past. Nyström, *Augustana* och *Svenska Journalen*; past. Frisk, *Pacific Tribune*; past. Anderson, *Minn. Stats Tidning*; och past. Nelson, *Augustana Journal*.

Verkställande kommittéen rapporterade, som följer:

Verkställande kommittéen sammanträdde på kallelse af ordföranden i pastors ämbetsrum i Första sv. ev. luth. församlingens i Tacoma kyrka onsdagen den 21 febr. kl. 10 f. m. för att förbereda konferensens göromål vid detta möte och beder härmed att få framlägga följande förslag:

I. *Arbetsordning*. Beslutadt, 1. att de löpande göromålen behandlas kl. 9—12 f. m.; 2. att diskussion öfver ämnet *Helgelsen* hålles kl. 2:30—4:30 e. m.

II. *Konferenskassörens och revisionskommittéens rapporter*. Kassörens rapport lydte i sammandrag, som följer:

INKOMSTER:

Kassabehållning fr. 1903..	\$ 171.08
För konf:s mission . . . . .	1,181.14
" synodens hemmission . . . . .	44.75
" söndagsskolverksamh. . . . .	10.80
" hednamiissionen . . . . .	189.25
" missionen å Porto Rico . . . . .	25.00
" Aug. Coll. a) 10c-afg. . . . .	87.85
" " " b) grundf. . . . .	38.95
" " " c) skulden . . . . .	152.15
" " " d) stennur. . . . .	10.00
" synodens kassa . . . . .	33.31
" Ch. Ex. Society . . . . .	16.26
" Immigranth. i N. Y. . . . .	29.50

" Immigranth. i Boston. . . . .	15.00
" diakonissanst. i Omaha . . . . .	171.86
" barnh. i Omaha . . . . .	3.00
" understöds-kassan . . . . .	15.88
" nödlidande i Norrland . . . . .	50.15
" Ansgarii förs. i So. B. . . . .	20.92

Summa \$2,266.85

UTGIFTER:

Till konf:s mission . . . . .	\$ 515.00
" synodens mission . . . . .	44.75
" söndagsskolverksamhet. . . . .	10.80
" hednamiissionen . . . . .	189.25
" missionen å Porto R. . . . .	25.00
" Aug. Coll., a) 10c-afg. . . . .	87.85
" " " b) grundf. . . . .	38.95
" " " c) skulder . . . . .	152.15
" " " d) stennur. . . . .	10.00
" synodens kassa . . . . .	33.31
" Ch. Ex. Society . . . . .	16.26
" Immigranthemmen . . . . .	44.50
" diakonissanst., Omaha . . . . .	171.86
" barnhemmet, Omaha. . . . .	3.00
" understöds-kassan . . . . .	15.88
" nödl. i Norrland. . . . .	50.15
" ref. i Columbia '03, etc. . . . .	9.50
" Ansgarii-förs. i So. B. . . . .	20.92
" kvitloböcker o. porto. . . . .	2.85
Kassabehållning . . . . .	824.87

Summa \$2,266.85

Vördsamt,

J. W. Skans, kassör.

Revisionskommittéens rapport var, som följer:

Undertecknade, som fått i uppdrag att granska skattmästarens räkenskaper, hafva fullgjort sitt uppdrag och funnit dem korrekta och väl förda, hvilket vi härmed hafva äran att betyga.

Martin L. Larson,

C. E. Frisk,

A. P. Gibson.

III. *Missionsstyrelsens rapport* afgafs och hade följande lydelse:

Ärade konferens! Enligt konferensens ordning hafva nu alla försam-

lingarna kallelserätt. Den enda delen af verksamheten, som styrelsen har makt att direkt bestämma öfver, är därför endast respredikantämbetet. Till detta ämbete ha vi kallat många gånger, men alltid fått nej. Sist kallades pastor O. Oström för tre månader, men äfven han har svarat nej. Vi stå sålunda i detta afseende på samma ståndpunkt som vid förlidet årsmöte. Det synes vara onöjligt få en man för detta viktiga kall.

Därför, allt som är gjordt för att på småplatserna leta upp och predika för våra försingrade landsmän, det är gjordt af våra pastorer. Omkring hvarje pastorat finnas en eller flera sådana platser.

Den, som i detta afseende lyckats bäst, är pastor G. A. Anderson. Såsom vi redan hört i ordförandens rapport, reste han till Vancouver, B. C., första gången i november, och före årets slut hade vi där en församling stiftad på omkring 45 kommunikanter. Gud vare tack för den framgång, han gifvit på denna plats. Må han rikligen välsigna den nya församlingen.

Dels genom pastor A. Hults skrivelser i *Augustana* och dels genom bref från synodens vördade president, dr E. Norelius, har det kommit till vår kännedom, att rätt många landsmän äro bosatta i British Columbia. Följande platser ha särskildt blifvit nämnda: Revelstoke, Golden, Banff, Nelson and Frank. President Norelius skrifer bland annat följande: "Såsom fältet ligger närmast Columbia-konferensen, så tror jag, att eder konferens borde upptaga verksamhet därstädes." De



COLUMBIA-KONFERENSEN I HELGEDOMEN.

platser, som i förra års rapporter blifvit nämnda, vilja vi icke upprepa, men vi se häraf, att vi ha ett stort fält. Konferensen bör säga, om den vill försöka att upptaga de ofvannämnda platserna, annars torde vår synod försöka att göra något där.

Må vi hålla på att bedja: "Herre, sänd arbetare i din myckna säd."

Tacoma, Wash., den 25 febr. 1904.

Vördsamt,  
Missionsstyrelsen.

Med anledning af denna rapport beslutadt:

1. att konferensen hembär sitt tack till Gud för den framgång och välsignelse, hvarmed han har krönt missionsverksamheten under det flydda året, och särskildt den framgång, konferensen rönt i Vancouver, B. C.;

2. att konferensen uttrycker sin tacksamhet till sina församlingar för visad offervilighet för vår kyrkliga verksamhet;

3. att konferensen äfven för i år begär af sina församlingar en summa motsvarande 50 cents pr kommunikant, för sin mission och uppmanar alla sina församlingar att efterkomma detta beslut;

4. att alldenstund konferensens missionsfält redan är stort och fortfarande vidgas, konferensen ingår äfven i år med en begäran till synoden om ett understöd af \$500 för missionens bedrivande.

Pastor Martin L. Larson rapporterade om insamlingen för respredikant, som följer:

	Subskriberadt.	Inbetaldt.
Portland . . . . .	\$135.15	\$119.15
Troy . . . . .	50.50	50.50
Moscow . . . . .	87.00	74.00
Spokane . . . . .	98.50	86.50
Astoria . . . . .	10.00	10.00
Tacoma . . . . .	160.50	124.50
Hockinson . . . . .	11.00	8.00
Seattle (förs.) . . . . .	229.52	106.52
Seattle (ungdomsf.) . . . . .	75.00	
J. A. Levin . . . . .	10.00	10.00
	<u>\$867.17</u>	<u>\$589.17</u>

*Inkomster:*

Gm. subskriptionen . . . . .	\$589.17
Gm. intresse . . . . .	13.52
	<u>Summa \$602.69</u>

*Utgifter:*

För respredikant i sept. '02 \$	11.90
För insamlingen . . . . .	11.20
	<u>Summa \$23.10</u>

I kassan den 24 febr. 1904 \$579.59

Martin L. Larson.

Med anledning af denna rapport beslutadt:

1. att rapporten antages;
2. att ordföranden ombedes att fortsätta insamlingen.

*Petitioner om ursäkt* m. m. Några församlingar, som icke sändt ombud till detta möte, både om ursäkt. Pastor B. F. Bengtson bad likaledes om ursäkt för uteblifvande från mötet.

Med anledning häraf beslutadt, 1. att konferensen ursäktar de församlingar, som icke hafva sändt ombud till detta möte, men att de uppmanas att hädanefter sända ombud eller, om det ej är möjligt, insända begäran om ursäkt;

2. att pastor B. F. Bengtson, som angifvit giltigt skäl för sin frånvaro, ursäktas.

Begäran om \$375 understöd hade inkommit från Hockinson-pastoratet. På grund däraf beslutadt, 1. att församlingen beviljas hjälp för senare delen af förlidet år i proportion till det vid förra årsmötet lofvade bidraget;

2. att pastoratet beviljas \$325 för innevarande år;

3. att, alldenstund pastorn är bosatt inom Hockinson-församlingen, hon uppmanas att bidraga med \$200 till hans lön på grund af de större förmåner, hon därigenom åtnjuter;

4. att konferensen uppmanar sagda pastorat att så snart som möjligt konstituera sig till ett själfuppehållande pastorat, emedan medlen äro oumbärliga för bedrifvandet af missionsverksamheten.

Kateket J. A. Levin hade till konferensen insändt begäran om rekommendation till erhållande af ordination. Med anledning däraf

Beslutadt, alldenstund kateket J. A. Levin så länge och så troget arbetat i konferensen och vi på grund däraf väl känna honom, därför beslutadt, att vi hjärtligt enligt hans begäran rekommendera honom till ordination vid nästa synodalmöte.

Äfven kateket A. G. Sandell begärde konferensens rekommendation till erhållande af ordination.

Alldenstund hr Sandell så kort tid (ungefär 4 månader) vistats inom konferensen och den således ännu ej hunnit lära känna honom så grundligt som ansågs nödigt för att gifva honom en dylik rekommendation, så ombads han af konferensen genom en tremanna-kommitté att för närvarande draga sin begäran tillbaka, hvilket han ock gjorde.

Den nybildade församlingen i Vancouver, B. C., begärde inträde i konferensens gemenskap. Beslutadt, att denna begäran beviljas och träder detta beslut i kraft, så snart församlingen insändt erforderliga handlingar till konferensens sekreterare.

Pastor E. A. Fogelström begärde i en längre skrifvelse, att inom konferensens söndagsskolor insamling måtte göras vid tacksägelsedagstiden för barnhemmet i Omaha. Denna begäran blef bordlagd.

Församlingen i Fairhaven begärde få sitt namn förändradt så, att ordet "Fairhaven" i detsamma skulle utbytas mot ordet "Bellingham." Beviljadt. Städerna Fairhaven och Whatcom hafva konsoliderats och fått namnet Bellingham, därför denna förändring af församlingens namn.

Med afseende på konferensens andel i skulden till synodens gemensamma läroverk fattades följande beslut:

1. att konferensen uppmanar alla sina församlingar att före den 1:ste instundande maj göra en kraftig ansträngning att inbetala den resterande skulden till det gemensamma läroverket;

2. att konferensen ingår till synoden vid dess nästa möte med en ödmjuk bön om att dess församlingar ursäktas för den del af deras skulder till läroverket, som då ännu återstår.

Pastor Nelson rapporterade om "Minnesalbum" som följer:

*Inkomster:*

För 645 sålda ex. . . . .	\$308.50
Genom lån . . . . .	100.00
	<u>Summa \$408.50</u>

*Utgifter:*

L. A. B. C., tryckning etc. . . . .	\$252.64
Återbetaldt lån . . . . .	100.00
Fotografering och plåtar . . . . .	10.80
Frakt . . . . .	13.45
Porto, express etc. . . . .	30.91
Kassabehållning . . . . .	70
	<u>Summa \$408.50</u>

Skuld till Book Concern . . . \$12.00  
347 ex. ännu osålda.

Vördsamt N. J. W. Nelson.

*Nästa årsmöte.* Inbjudning för nästa årsmöte mottogs från församlingen i Seattle. Beslutadt,

1. att inbjudningen med tacksamhet antages;

2. att mötet hålles tredje veckan i februari 1905 och tager sin början kl. 8 e. m. den 15 i sagda månad;



3. att pastor B. S. Nyström leder diskussionen och i samråd med pastor loci väljer ämne.

*Allmänna missionsmötet.* Inbjudningar till detta kommo från La Conner och Moscow. Beslutadt,

1. att inbjudningen från LaConner med tacksamhet antages;

2. att sagda möte tager sin början den 3 augusti kl. ½8 e. m.;

3. att past. John Jespersion leder diskussionen och i samråd med pastor loci väljer ämne.

*Ombud och suppleant* till synodalmötet blefvo pastor John Jespersion och pastor C. E. Frisk respektive.

Som lekmannaombud och suppleant till samma möte valdes dr J. R. Brown i Tacoma och hr Daniel Olson i Seattle respektive.

Som lekmannaombud i synodalmötet valdes hr Olof Olson i Troy och suppleant hr O. Hammarlund i Spokane.

*Frågan om en konferensskolas upprättande* dryftades ganska allsidigt. Följande beslut fattades:

1. att konferensen uppdrager åt en kommitté bestående af en pastor och en lekman från vardera missions-distrikt att undersöka, hvar en konferensskola lämpligast kan anläggas och mottaga aubud från olika platser samt rapportera till nästa årsmöte;

Till medlemmar i denna kommitté valdes från Portland-distriktet pastor Joh. W. Skans och hr Aug. Charlston i Hoekinson, pastor M. L. Larson och hr P. J. Johnson i Tacoma från Tacoma-distriktet samt pastor John Jespersion och hr Aug. Johnson i Troy från Spokane-distriktet.

2. att denna kommitté vidare söker utrona, huru mycket hvarje särskild församling är villig och kan bidra till en konferensskola, samt att för öfrigt, på bästa sätt den kan, förbereda hela skolsaken.

*Hvarjehanda beslut.* 1. att konferensen enligt uppmaning från synodens president undersöker missionsfältet i British Columbia och sedan hemställer till synoden, huru vida B. C. bör tillhöra Columbia-konferensens område;

2. att sagda undersökning verkställes af missionsstyrelsen;

3. att de förfrågningar, som inkommit från församlingen i Everett genom kateket Sandell rörande mis-

sionsmedel m. m., hänskjutes till missionsstyrelsen;

4. att konferensen hjärtligen tackar enkefru Olof Polson för hennes frikostiga bidrag till dess mission;

5. att ordföranden hambär konferensens hjärtliga tacksamhet till pastor och församling för visad gästfrihet under mötet;

6. att konferensen tackar hr John Lindberg för hans frikostighet att tillhandahålla ett godt förråd af dagtidningarna i staden för konferensens medlemmar;

7. att referatet tryckes i 1000 ex., och att en riklig kollekt upptages i församlingarna vid dess utdelande för att betäcka tryckningskostnaderna;

8. att ajournera för att sammanträda å tid och ställe som förut bestämts.

Konferensens förhandlingar afslutades med bön af pastor G. A. Anderson. Därefter sjöngs gemensamt:

“Hulde Herde, blott ett jag beder: följ och led mig, följ och led mig alltid du,  
så att jag ilar städs dig till möte, til dess jag hvilar uti ditt sköte.  
Hulde Herde, blott ett jag beder: följ och led mig, följ och led mig alltid du.”

\* \* \*

Pastoral-konferensen hölls på förmiddagen den 29 febr. Efter bön af pastor C. E. Frisk upplästes och justerades protokollet öfver föregående pastoral-konferens.

Därefter upptogs till behandling den från konferensen till pastoral-konferensen hänskjutna frågan om att inbjuda dr Andreen att besöka konferensens församlingar i justnande sommar. Följande beslut fattades:

1. att dr Gustav Andreen inbjudes att besöka konferensen i oktober eller november;

2. att ordföranden och sekreteraren anordna resplan.

Pastor John Jespersion föreläste därpå öfver “Betydelsen af den personliga begåfningen och dess fortsatta utbildande såsom en förutsättning för predikantens framgång vid ordets förkunnande.” Sedan följde diskussion.

Konferensen beslöt att föreläsningen skulle införas i *Augustana*. Den benägne läsaren återfinner den på annat ställe i detta nummer af COLUMBIA.

Pastor G. A. Anderson valdes att

nästa pastoral-konferens föreläsa öfver den högre kritiken.

Sessionen afslutades med bön af pastor B. S. Nyström.

\* \* \*

*Gudstjänster och diskussion.*

Med undantag af lördagen hölls gudstjänst hvarje afton under mötet samt på söndagsförmiddagen. Diskussion förekom hvarje e. m. den 25—28 febr.

På kvällen den 24 höll ordföranden konferenspredikan, hvarom är nämnt förut.

Torsdagen den 25 hölls tvänne predikningar: pastor J. W. Skans, text Es. 53: 7. ämne: Se Guds Lamm! Kateket A. G. Sandell, text 1 Pet. 4: 1—2, ämne: Lidandets kamp för den troende i Kristi efterföljd.

Fredagskvällen den 26 hölls ungdomsfest, därvid följande program utfördes:

1. Sång af församlingen.
2. Bibelläsning och bön af pastor B. S. Nyström.
3. Pianosolo af fröken Hilma Johnson.
4. Tal på engelska af pastor N. J. W. Nelson: The Distinctive Blessings of Lutheran Christianity.
5. Blandad kvartett: fröknarna Teckla Anderson och Anna Rydberg samt hrr Helge Vikner och Peter Johnson.
6. Deklamation af fröken Anna Johnson, på engelska.
7. Violinsolo af Ruben Johnson.
8. Tal på svenska af pastor Oscar Oström: Våra ungdomsföreningars mål och verksamhet.
9. Vokalsolo af fru J. R. Brown.
10. Deklamation af fru Sigröd Nilsson: förra delen af “Grafven i Perrho.”
11. Sång af kören.
12. Bön och välsignelsen.

Inträdet var 25 cents. Kyrkan var fullsatt af åhörare. Efter programets slut serverades i undervåningen förfriskningar gratis.

På söndagsmorgonen kl. 10 firades högmässogudstjänst med nattvardsgång. Omedelbart före gudstjänstens början intogos i församlingens gemenskap 5 kommunikanter och 2 barn. Bland dem, som sålunda förenades med församlingen, var äfven *Pacific Tribunes Tacoma*-redaktör hr T. Sandegren med familj.

Med ledning af Joh. 6: 37 beto-

nade pastor G. A. Anderson i sitt skriftetal *Nattvardens betydelse, välsignelse och förpliktelse*.

Pastor John Jespersion höll högmässopredikan öfver dagens evangelium Matt. 15: 21—28 (om den syro-feniciska kvinnan), som gaf honom anledning att tala öfver ämnet: *Bruket och missbruket af ett godt tillfälle*. Liturgien utfördes af pastorerna Larson och Jespersion. Ungefär 75 af församlingens och konferensens medlemmar framträdde till nattvardsbordet och blefvo af dess heliga hälfvor delaktiga.

Efter gudstjänstens slut höllo alla predikanterna hvar sitt korta tal till söndagsskolan.

På söndagskvällen hölls den sista gudstjänsten under detta möte. Emedan skribenten då predikade i en norsk luthersk kyrka och sedan försummade att göra sig underrättad om texter och ämnen, kan intet sägas därom. Pastor B. S. Nyström och kateket S. D. Hawkins predikade emellertid.

Efter predikningarna frambar ordföranden konferensens hjärtliga tack till församling och pastor för under mötesdagarna åtnjuten välfägnad och gästfrihet. Pastor Frisk tackade å sina och församlingens vägnar för det goda, som de genom konferensen under dessa dagar erfarit.

Församlingen är all heder värd för det utmärkta sätt, hvarpå den mottog, härbärgerade och undfägnade konferensledamöterna. Dessa fingo hvarje dag spisa gemensam middag och kvällsvard i kyrkans undervåning. För hvarje dag hade fem fruar omsorgen om hvad som den dagen på bordet komma skulle, och alla gjorde sin sak förträffligt. På lördagskvällen voro pastorerna inbjudna till herrskapet J. R. Brown.

Vid alla gudstjänster och möten var ganska mycket folk närvarande. Vid hvarje gudstjänst renderade kören ett eller flera sågnummer. Om församlingens invändigt förskönade kyrka har förut ordats i dessa spalter. Åtföljande illustrationer torde hjälpa läsaren att bilda sig ett om-döme om dess utseende både utan och innan.

\* \* \*

“Helgelsen” var ämnet för den på eftermiddagarna förda diskussionen, till ledning för hvilken den för-



SVENSKA KYRKAN I CLEARBROOK, WASH.

re sekreteraren uppsatt följande teser:

I. Helgelsens väsen. “Helgelsen är den Helige Andes nådeverk, hvarigenom han under människans medverkan med de i nya födelsen henne meddelade andliga lifskrafterna, allt mera hos henne dödar synden eller afkläder den gamla människan och ikläder henne den nya människan, så att Guds-belätet allt mera återställes.”

II. Helgelsens medel. Guds ord och heliga sakrament, under vaksamhet, bön, kamp och strid brukade af den pånyttfödda människan.

3. Hinder för helgelsen. 1. Det inneboende onda; 2. allehanda inflytelser utifrån; 3. målets skenbara aflägsenhet.

4. Helgelsens frukter. Hjärtats lydighet, kärlek till Gud och nästan jämte alla yttringar häraf.

5. Helgelsens nödvändighet. Utan densamma kan ingen se Gud.

6. Helgelsens mål. Människans stadfästade och tillväxt i nåden, själens slutliga eviga frälsning eller delaktiggörande af den eviga härligheten hos Gud i himmelen (Guds-belätets fullkomliga återställelse) och Guds ära.

En inledande afhandling återfinnes på annat ställe.

\* \* \*

Och nu är Columbia-konferensens tolfte årsmöte ett minne blott. Må hvad som genom detsamma utträttats få tjäna till Guds rikets fromma bland vårt här ute kringspidda folk. Ja, må Gud kunna lägga sin välsignelse till de fattade besluten och den fortsatta verksamheten.

Njwn.



### Efterskörd.

En sådan fingo i synnerhet församlingarna i Clearbrook, Fairhaven och LaConner. Även Sunne församling fick litet med, ty pastor B. S. Nyström jämte pastor loci reste ditut och höllo gudstjänst på måndagskvällen den 29 febr. Till de förstnämnda platserna reste pastorerna Anderson, Larson, Jespersion, kateket Hawkins, hrr J. A. Sandgren och August Johnson samt under-tecknad.

I Clearbrooks nya, färdigbyggda och vackert inredda kyrka hölls gudstjänst på e. m. den 1:sta dennes, hvarvid kateket Hawkins och under-tecknad predikade. Följande f. m. förrättades darsammastädes kyrkoinvigning. Invigningspredikan hölls af pastor Jespersion öfver orden: Detta är ett heligt rum, ty här bor visserligen Gud. Därpå förrättade ordföranden den högtidliga invigningsakten, biträdd af de öfriga. Sedan höll han en kort predikan på landets språk öfver Es. 53: 5: Our Great Substitute.

Den lilla församlingen är att gratulera, som på så kort tid byggt sitt sköna tempel att samlas uti till uppbyggelse, och det utan minsta skuldsättning.

Samma dag på kvällen hölls gudstjänst i Fairhaven. Pastorerna Jespersion och Larson predikade öfver delar af den tredje akten af Jesu lidandes historia och under-tecknad gaf som tänkespråk: “Se, Guds Lamm, som borttager världens synd.” Den rymliga kyrkan var väl fylld med åhörare. Detsamma var ock fallet i Clearbrook.

Må dessa båda församlingars sträfvan att få egen stationerad lärare snart krönas med framgång. Flera gånger hafva de kallat och fått

nej till svar. Gud gifve dem snart en lärare efter sitt sinne.

På morgonen den 3 ställdes vår färd till LaConner. Efter lång vakans har denna församling fått lärare, nämligen pastor G. A. Anderson. Må han stanna där längre än någon af sina företrädare.

Installationsgudstjänst hölls på f. m. Predikan hölls af pastor Jespersen, som till text valt 2 Kor. 5: 20: "Sändebud i Kristi stad." Därpå förrättade konferensens ordförande med de öfrigas biträde installationsakten, hvarefter han predikade med ledning af Fil. 4: 4, om "Guds barns glädje".

På kvällen firades åter gudstjänst. Kateket Hawkins predikade om "Vinst och förlust" med ledning af Fil. 3: 7-12. Under tecknad predikade på engelska öfver 1 Tim. 1: 15, "Jesus syndares Frälsare. Till afslutning sjöng hr Hawkins några strofer af sången: "Hvar jag går i skogar, berg och dalar" m. m.

Väderleken var denna dag obehaglig, hvilket säkert gjorde, att icke så många kommo till dessa gudstjänster, som annars sannolikt skett.

Gud välsigne pastor Andersons verksamhet i detta pastorat.

En hjärtlig hälsning sändes härmed till alla vänner på de tre här nämnda platserna. N.



#### Dr Carl Swensson.

En af Svensk-Amerikas mest frejdade söner har fallit. Den kraftfulle dr Carl Swensson är ej mer. Allstädes förspordes djup förstämning, då under rättelsen om hans så oväntade fränfalle kom. Man undrade, om det kunde vara möjligt. Men det behagade Herren att gifva den litige och outtröttlige arbetaren hemlof midt i blomman af sin ålder, och långt innan, mänskligt att däma, aftonen var inne. Och här sannas det ordet: "Mina tankar äro icke edra tankar, och edra vägar äro icke mina vägar, säger Herren."

I sällskap med några förtrogna vänner hade dr Swensson företagit en rekreationsresa till California i början af förliden månad, och på söndagen d. 7 febr. deltog han med ett engelskt tal i hörnstensläggningen till den nya sv. luth. kyrkan

i San Francisco och var äfven på annat sätt verksam å skilda platser. Den följande lördagen ankom han sjukt till Los Angeles. Och redan kl. 1:30 på morgonen den 16 febr. afled han i lunginflammation. Själftycktes han icke hafva annat, att slutet var så nära, ty blott några få minuter dessförinnan hade han på frågan hur han kände sig svarat: "Oh, I feel splendid". Hans ålder vid fränfallet var blott 46 år, 7 månader och 21 dagar.

Begrafningen ägde rum i Lindsborg, Kans., den 23 febr., under stort tilllopp af deltagande, sörjande vänner. Likpredikan hölls på svenska af dr L. G. Abrahamsen och på engelska af dr G. A. Brandelle. Dr M. Wahlström applåste personalier. Pastorerna J. Lincoln och E. Pihlblad förrättade jordfästningen.

Om dr Swenssons vidtomfattande verksamhet och stora lifsgärning förbjuder oss utrymmet att orda. Därom är ganska utförligt skrifvet i de allmänna tidningarna, och vi hänvisa våra läsare till dem. Vi hafva förstätt, att en minnesskrift ock snart kommer att utgifvas.

Maka, tvorne döttrar, andra nära släktingar, Bethania-församlingen, Bethany College och hela vårt samfund stå sörjande vid dr Swenssons graf. Gud gifve hans kära familj tröst, såsom han allena det kan, i denna deras pröfnings timma!

Denna korta minnesskrift avsluta vi med några ord af dr J. S. Carlson: "Tack för hvad du gjorde, tack för hvad du gaf; tack för att vi kunna minnas dig med glädje. Kommande släkten skola välsigna ditt minne, ej för det beröm, du fick, eller de äretitlar, du bar; men för det arbete, som du uträttade till vårt folks bästa."

Frid öfver dr Carl Aaron Swenssons minne!

#### Endast två.

1. *Endast två vägar*, en bred, den andra smal; en för till fördärfvet, den andra till lifvet; många på den ena, få på den andra. På hvilken går du?

2. *Endast två slags människor*. Många slag i vår mening, blott två i Guds ögon, de rättfärdiga och de orättfärdiga, lyvet och agnarna, de levande och de döda. Till hvilket slag hör du?

3. *Endast två slags död*: den

rättfärdiges och den ogudaktiges död. Hvilken död tror du, att du kommer att dö? Hvilken skulle det blifva, om du skulle dö i detta ögonblick?

4. *Endast två sidor* på domens dag: den högra och den vänstra. Endast dessa två. De på den högra sidan blifva välsignade: "Kommen hit, I min Faders välsignade!" De på den vänstra sidan blifva förbannade: "Gån bort ifrån mig, I förbannade!" Alla måste vi uppenbaras för Kristi domarsäte för att mottaga frukten af det, som vi gjort, sagt eller tänkt under vårt lif på jorden. Hvilket ord skall talas till dig: "Kom" eller "gå!"

5. *Endast två tillstånd* efter döden: himlen och helvetet. Det ena salighet, det andra osalighet. Hvilket af dessa blifver ditt? Hvilket, om du doge nu?

#### Den vackra riksdalern.

En gudfruktig bonde hade en dräng, hvilken var mycket häftig och då utbröt i de råaste ordalag. Bonden förmanade honom ofta att af kärlek till Gud söka öfvervinna vreden, men drängen svarade: "Det är omöjligt, människor och djur förrarga mig alltför mycket." En morgon sade bonden till honom: "Matthias, ser du den här nya vackra riksdalern? Den vill jag skänka dig, om du hela dagen kan vara tålig och ej låta höra ett enda häftigt ord." Drängen gick med glädje in på förslaget. Men de andra tjänarna kommo hemligen öfverens om att ställa så till, att han icke skulle få riksdalern. Hela dagen sade och gjorde de därför sådant, som skulle reta Matthias. Men denne stod så väl på sig, att intet enda häftigt ord den dagen undslapp honom. På aftonen gaf bonden honom riksdalern och sade: "Här har du din riksdalern, den du ärligt har förljant; men blygs ock, att du af kärlek till en usel penning kan öfvervinna din vrede, men af kärlek till Gud kan du det icke." Dessa ord gingo drängen till hjärtat; han insåg sin ogudaktighet och ångrade den samt bad uppriktigt Herren Gud om förlåtelse. Den fick han ock samt nåd att tro och blef därefter en from och saktmodig man.

Min läsare, tänk väl efter, hvad som är rätta bevekelsegrunden till din fromhet. Bed Gud utransaka ditt hjärta!

# Columbia.

officielt organ för Columbia-konferensen, utgives den 15 i hvarje månad af Lutheran Augustana Book Concern, Rock Island, Ill.

Redaktör: Pastor N. J. W. NELSON.  
523 E. 5th St., Moscow, Idaho.

## Prenumerationspris:

För helt år i förskott ..... 50 cents  
" " " till Sverige ..... 65 "

## Observera!

Å den 4 tidningen eller omslaget fastklitrade adresslappen angifves, till hvilken tid tidningen är betald. Om detta datum är lika med eller äldre än det 4 löpande nummer, så betyder det, att prenumerationstiden är utlupen, och att prenumerationen bör förnyas.

Då enskild prenumerant insänder sin afgift, erhåller han ej skriftligt kvitto, utan datot 4 adresslappen framflyttas.

Vi bedja, att man benäget underrättar oss, om tidningen icke kommer regelbundet, och om möjliga misstag och oegentligheter.

Entry as second class matter at the Rock Island, Ill. P. O. applied for.

## Konferensens ämbetsmän.

astor M. L. LARSON, ordf., 911 Stewart Street Seattle, Wash.

Pastor C. E. Frisk, sek., 511 So. 5th Street, Tacoma, Wash.

Pastor G. A. ANDERSON, vice ordf., och kassör, Mt. Vernon, Wash., R. F. D. No. 4.

## Pastorala förrättningar.

### DÖPTA:

Af pastor Joh. W. Skans, Portland, Oregon:

Den 25 jan.: Helen Lovisa, dotter till mr och mrs Chas. Erikson;

den 27 jan.: Ernst Victor, son till mr och mrs Victor Westerlund;

den 31 jan.: Ellen Ingeborg, dotter till mr och mrs Alfred Wern;

den 2 febr.: Johan Fritiof, son till mr och mrs Johan A. Engström;

den 3 febr.: Walter August, son till mr och mrs Josef Nelson;

samma dag: Edith Mildred Evelin, dotter till mr och mrs Josef Nelson.

Af pastor Martin L. Larson:

Den 7 jan.: Lillian Hildegard, dotter till mr och mrs Markus Peterson, West Seattle (medlemmar);

den 8 jan.: Victor och Adie Johanna, son och dotter till mr och mrs John Nyman, Coalcreek, Wash.;

den 10 jan.: Clarence Ragnar, son till mr och mrs Andrew Jacobson, Premont, Wash.;

samma dag: Gustaf Leander och Mary Victoria, son och dotter till mr och mrs Carl Carlson, Ballard, Wash.;

den 17 jan.: Richard Victor, son till mr och mrs Andrew Larson;

den 7 febr.: Ellen Eveline, dotter till mr och mrs John Berg, Kent, Wash. (medlemmar i Seattle);

den 17 febr.: Gustaf Albert, son till mr och mrs Gustaf Anderson, Mackey, Wash.

Af pastor B. F. Bengtson:

Den 3 jan.: Olga Sofia, dotter till mr och mrs Oscar Rajamaki, Ten Mile, Oregon;

den 10 jan.: Ruth Otilia, dotter till mr och mrs Arvid Forsell, No. Bend, Oregon;

den 17 jan.: Eda Johanna, dotter till mr och mrs Alfred Höglund, East Marshfield, Oregon;

den 25 jan.: Senne Katrina Sofia, dotter till mr och mrs Alfred Stora, Coos River, Ore.

den 21 febr.: Alma Evelyn, dotter till mr och mrs Adolf Johnson, North Bend, Ore.

den 28 febr.: Stella Alisa, dotter till mr och mrs Anders Storgard, Marshfield, Oregon.

Af pastor N. J. W. Nelson:

Den 24 jan.: Gladys Leona, dotter till mr och mrs John Peterson, Troy, Idaho;

den 31 jan.: Myrtle Marie, dotter till mr och mrs Johan Alf. Anderson, Genesee, Idaho;

den 1 febr.: Wilma Elvina, dotter till mr och mrs S. Edvard Lundquist, Moscow;

den 6 mars: Armand Hilmer, son till mr och mrs Claus A. Lundquist, Moscow.

### VIGDA:

Af pastor Joh. W. Skans:

Den 30 jan.: M. J. Söderbeck och Ida E. Danielson, Portland.

Af pastor Martin L. Larson:

Den 14 jan.: Chas. A. Anderson och Alma L. Larson, båda från Seattle;

den 20 jan.: Andrew Nyman och Alina Wikman, båda från New Castle, Wash.;

Den 22 jan.: Carl H. Olson och Emma C. Mattson, båda från Port Blakeley, Wash.;

den 23 jan.: John Blomquist och Anna West, båda från Seattle;

den 2 febr.: Thor A. G. Stenberg och Elin Mathilda Olson, båda från Seattle;

den 9 febr.: Lewis Leland och Amanda L. Nelson, båda fr. Franklin, Wash.;

den 14 febr.: Adolf E. Holt och Emma K. Johnson, båda fr. Seattle. Af pastor B. F. Bengtson:

Den 18 jan.: Harman A. Nabb och Lina Dahl, båda från North Bend, Oregon;

den 23 jan.: Frans Otto Hill och Mary Alena Johnson, båda från Marshfield.

### JORDFÄSTADE:

Af pastor Joh. Skans:

Den 7 febr.: Albin Johnson, 25 år;

samma dag: Gottfred Bruun, 46 år.

Af pastor B. F. Bengtson:

Den 12 febr.: Mrs Annie Smith, 17 år.

Af pastor Martin L. Larson:

Den 8 febr.: Anders Hanson, vår äldste medlem, 77 år och 21 dagar.

## Kyrkliga nyheter.

Kateket S. D. Hawkins är af missionsstyrelsen kallad att verka på missionsfältet i och omkring Vancouver, B. C., och har han antagit denna kallelse.

\* \* \*

Pastor Oscar Oström, som något mer än två år betjänat Astoria-pastoratet, har nu lämnat vår konferens. Han reste härifrån till California, där han ämnar vistas någon tid, hvarefter han begifver sig österut. Hvar han kommer att upptaga verksamhet är ännu ovisst.

\* \* \*

Om Moscow-pastoratet kunna vi för utrymmes skull denna gång ej mycket orda. Församlingen i Moscow hade ämnat tillbygga sin kyrka nu på våren, men beslöt att uppskjuta därmed till nästa år, då hon sannolikt kommer att göra det grundligt. Må det så ske. Kvinno- och ungdomsföreningen hade möte den 9 dennes hos mr och mrs Victor Peterson. De hålla sina nästa möten den 6 april hos mr och mrs C. B. Green.

Kvinnoföreningen i Troy höll möte den 12 dennes hos mrs Olof Olson. Hvar nästa möte hålles, hafva vi oss ej bekant, då detta skrives. Ungdomsföreningen, eller rättare Concordia-föreningen, håller sina möten i kyrkan regelbundet hvarannan fredagskväll och besökas de allmänt.

De båda ungdomsföreningarna i Troy och Moscow hafva nyligen haft tvenne täflingar i debatt: en i Troy och en i Moscow. På förra platsen segrade Trojanerna, och på den senare platsen afgingo Moscoviterna med segern.

I Cordelia-församlingen hålles gudstjänst söndagen den 20 dennes kl. 3 e. m. På grund af minnesfel insmög sig ett misstag i notisen härifrån i föregående nummer angående ett par val. Det var hr Loth Carl-

son och hr Andrew Olson, som valdes till respektive diakon och trustee och icke de i förra numret nämnda.

\* \* \*

*Observera!* Konferensen valde ny kassör, nämligen pastor G. A. Anderson. Alla konferens- och synodalmedel sändas till honom. Hans adress är:

*Mt. Vernon, Wash., R. F. D. No. 4.*

\* \* \*

Portland, Oregon. Tisdagsafton den 12 jan. höll vår ungdomsförening sitt första möte på det ingångna året, då följande ämbetsmän för första kvartalet invaldes: C. E. Holt ordförande, P. Anderson till vice ordf., Othilia Eklund, till sekreterare, Anna Lindquist till finanssekreterare, Emma C. Olson till kassör, Anna Bengtson till bibliotekarie, Hanna Anderson till assisterande bibliotekarie och Walfrid Sjöholm till janitor. Vid samma möte utfördes ett kort litterärt program.

Söndagen den 24 januari hade vi glädjen att få hälsa följande personer välkomna såsom medlemmar i församlingen, nämligen: Axel T. Larsen och hans hustru Albertina W. Larsen samt deras barn: Valkyria, Viking och Drott; Erik Mattson och hans hustru Erika M. Mattson, åtföljda af barnen Helfrid och Signe; August A. Nelson, Greta Larson och Tekla E. Svenson.

Vid den äldre syföreningens första möte, som hölls hos Mrs Emma Brown den 27 januari, invaldes Mrs Emelia Blankholm till förestånderska för året, till vice förestånderska Mrs Emma Axelson och till sekreterare och kassör Mrs C. A. Carlson.

Fredagsafton den 29 januari hade Mr och Mrs Aron Peterson inbjudit församlingens sängkör med flera till sitt nya och treffliga hem å Sellwood st., där en trefflig afton tillbragtes med sång, samtal och musik. De närvarande gästerna bjödos på förfriskning efter svensk sed eller s. k. gångbord. Den treffliga affonstunden avslutades med bibelläsning och bön af församlingens pastor.

Flickornas syförening började sin verksamhet för ingångna år lördagsaftonen den 6 febr., då den höll sitt möte i pastorshemmet. Till förestånderska för första halvåret valdes Ingrid Johnson, till vice förestånderska Emelia Anderson och till kassör Emma C. Olson. Ida Wanström bjöd på ice cream och cakes.

Må Herren få leda och välsigna våra föreningar, som hafva varit församlingen till stor hjälp i många afscenden.

J. W. S.

\* \* \*

*Litet smått från La Conner.* Söndagen den 17 januari firade Bethesda-församlingen åter en stor begrafning och det i sammanhang med högmässogudstjänsten. Änkemannen C. J. Carlson, en af församlingens diakoner, ansåg, att ingen annan tid var passande för begrafningen, och pastorn ville ogärna utelämma högmässogudstjänsten. Så fick pastorn alldeles bredvid kistan läsa: "Jag fattig, syndig människa" etc., och församlingen i dess närvaro sjunga: "Herre, förbarma dig öfver oss." Orden fingo liksom en ny betydelse och kraft. Pastorn begagnade dagens evangelium, berättelsen om bröllopet i Kana, som text för likpredikan. Jesus vill vara med oss i lifvets högsta glädjefest, och där lifvets djupaste sorg firar fest. Han vill vara med oss i all fröjd och all nöd för att "helga vår glädje och lindra vår smärta." Vi behöfva honom i båda fallen *lika väl*. Han vill till sist göra slut på all sorg och gifva oss en fullkomlig glädje.

Den 28 januari reorganiserades ungdomsföreningen med 20 medlemmar. Den har legat i vinterdvala flera år. Men nu tyckes den vilja blifva rätt vaken. Det beslutades bland annat att vid nästa möte fira Washingtons födelsedag.

Söndagen den 31 januari firades nattvardsgång. Övanligt många åhörare och nattvardsgäster deltog. Församlingen hade äfven glädjen mottaga rätt många nya medlemmar. Om pastorsfamiljen medräknas, har församlingen fått 19 nya medlemmar, sedan hon åter fick pastor. 12 af dessa äro kommunikanter. Hon har löfte om flera i en snar framtid.

I Vancouver stiftades syförening den 13 januari.

Söndagen den 31 var pastor Larson där. På kvällen hade han öfver 100 åhörare. Gud främje i nåd sitt verk.

G. A. A.

#### Strödda notiser.

Konferensens tolfte årsmöte var i allo treffligt och uppyggligt. Alla ledamöterna ådagalade lifligt intresse för förhandlingarna och syntes besjålade af allvarligt nit för Guds rikets framgång på konferensens om-

råde. Så bör det vara, ty intet är viktigare, än att människor må blifva delaktiga af Guds rikets härliga nådesförmåner.

Församlingen i Tacoma öfvade berömvärd frikostighet gent emot konferensen, hvilket ock kan sägas om öfriga församlingar, där möten hållits. Det nya var, att representanterna fingo spisa middag och kvällsvard i kyrkans bottenvåning. Detta var en afgjord förmån. Därigenom fingo kommittéer i synnerhet mera tid för sitt arbete. De damer, som hade omsorgen om borden, förtjåna ett särskildt tack.

\* \* \*

Pastorerna hafva städse orsak till tacksamhet mot församlingar och enskilda för frikostiga bidrag till betäckande af deras resekostnader till och från mötena. Kollekten vid nyss hållna möte uppgick till \$20.-50. Dessutom bidrog pastor Bengtson i Marshfield med \$5 och hr J. A. Sandgren i Spokane ett liknande belopp, hvilket allt reducerade alligationssumman för hvarje pastor till \$1.60. Mottagen alla vårt hjärtliga tack!

\* \* \*

Något litet humor kryddar stundtals förhandlingarna äfven i vår lilla konferens. Bland petitioner om ursäkt fanns ock en från pastor Bengtson, som icke kunde komma till mötet. I verkställande kommittéens förslag härom hette det, att han "*insändt giltig orsak* för sin frånvaro." Naturligtvis hade pastor B. *anfört* giltig orsak o. s. v.

I ett visst fall hade ett par pastorer råkat vara försunliga och anmärkte, att de "fingo väl bedja om ursäkt då", hvarpå föreslogs, att "konferensen ursäktar dem med villkor, att de lofva bättring för framtiden."

Förslag att "förlänga tiden" hördes ibland, när den för sessionen bestämde tiden var tilländalupen.

\* \* \*

Vid en session diskuterades åtskilligt om församlingsskolan. Man var allmänt ense om dess vikt och betydelse för barnens kristliga undervisning. Det klagades därofver, att en allmän missuppfattning om denna gren af vår verksamhet förefinnes. Man glömmar, att den framför allt är *kristendoms*skola och icke *språk*skola. Väl är det godt att behålla och bruka vårt svenska språk så länge som möjligt, men må ingen

tänka, att *det* är *hufvudändamålet* med vare sig konfirmations-, söndags- eller hvardagsskolan. Nej, *hufvudändamålet* är, att *våra barn må erhålla den grundligaste kristendomsundervisning möjlig*. Då föräldrar och församlingar få detta klart för sig och tillika blifva fullt medvetna om sitt ansvar och vidare behjerta, att de därigenom gifva barnen den allra dyrbaraste skatt, ja, då skola församlingsskolor blomstra ibland oss. *När skall den dagen randas?*

\* \* \*

Och nu har konferensen på mera allvar börjat taga itu med frågan om en konferensskolas grundläggande. Detta är otvifvelaktigt ett steg i den rätta riktningen. En sådan skola är behöflig. En sexmannakommitté är tillsatt för att undersöka terrängen och "på bästa sätt den kan förbereda hela skolsaken." Hvad kommittéens plan är, hafva vi oss ej fullständigt bekant, men så mycket tro vi oss veta, att den kommer att undersöka, hvar en skola lämpligast kunde anläggas, och mottaga anbud. Äfven kommer den helt visst att framlägga saken för församlingarna flit uttröna, huru mycket de äro villiga att bidraga för ändamålet.

Vi tillönska kommittéen mycken framgång i dess viktiga arbete. COLUMBIAS spalter stå alltid öppna för hvad kommittéen vill göra kunnigt för allmänheten. Andra för saken intresserade hoppas vi ock få höra ifrån genom tidningen. Go' vänner, låtom oss allsidigt och sansadt diskutera skolfrågan, både för och emot, ty det skall icke vara utan sin nytta.

Hvem begär ordet?

\* \* \*

Leden glesna. Betydliga luckor uppstå. Gång efter annan påminnas vi kraftigt därom, att vi här icke hafva någon varaktig stad. Under en jämförelsevis kort tid hafva flera prästfruar inom vår synod fått hembud, och den 16 sistlidne dec. fick den älsklige, rikt begåfvade professorn och fil. doktorn A. O. Bersell vid Augustana College efter flerårigt lidande utbyta jämmerdalen mot fröjdesalen. Det gemensamma läroverket och förlagsverksamheten såväl som samfundet i sin helhet led härigenom en högst kännbar förlust. Två månader senare eller den 16 februari hädankallades helt plötsligt den framstående presidenten för Bethany College i Lindsborg, Kansas,

dr Carl Swensson. Om honom finnes en kort minnesruna på annat ställe i tidningen. Huru hastigt och oförtänt vår lifstråd kan afklippas! Midt i lifvet äro vi i döden. "Den har lefvat länge nog, som har lefvat väl." "Lefva väl" kan blott den, som lefver i tron på Guds Son. Gud gifve oss nåd att kunna så lefva och vara redo, när han kommer.

\* \* \*

Det finnes ännu kvar något öfver 300 exemplar af konferensens förlidet är utgifna "Minnes-Album". Konferensen beslöt att lägga 25 ex. i sitt arkiv. De öfriga, hoppas vi, kunna afyttras. Priset för de återstående exemplaren är *nedsett till 25 cents per ex.*, eller hälften af det förra priset. 6 ex. fås för \$1.25.

Insänd edra orders åtföljda af kontanter till N. J. W. Nelson, 823 East 5th st., Moscow, Idaho.

Detta nummer af COLUMBIA torde med skäl kunna göra anspråk på be-

nämningen "praktnummer", då det ju är fyra sidor större än vanligt och därtill rikt illustrerad. Så innehåller det allt om konferensmötet. Ett begränsadt antal lösnummer finnas att tillgå. Sådana kunna erhållas för 10 cents stycket; 5 ex. för 40 cents; 10 ex. och däröfver 5 cents stycket. Sänd ett ex. till släktingar och vänner; de skola värdera det! Insänd rekvisitioner till strax här ofvan uppgifven adress.

## Augustana.

Tidning för den svenska lutherska kyrkan i Amerika och grundlagd af Dr. T. N. Hasselquist, utgives af den Ev. Luth. Augustana-synoden.

Prenumerationspris:

För helt år..... \$1.75  
För helt år i förskott..... 1.50

Luth. Augustana Book Concern, Rock Island, Ill.

## Dr. Martin Luthers | Reviderad upplaga

Klotband 25 cent, netto. | Lilla Katekes  
MED FÖRKLARING

utgifven af Evang. Lutherska Augustana-synoden i Norra Amerika.

## Dr. Martin Luther's | Bound in cloth

25 cents, net. | Small Catechism  
WITH EXPLANATION.

By Authority of the Ev. Lutheran Augustana Synod in North America.

## Dr. Martin Luthers | Reviderad upplaga

MED FÖRKLARING | Lilla Katekes  
samt

Dr. Martin Luther's Small Catechism | with  
Explanation.

utgifna af Augustana-synoden.

Inbundna i ett läderband.....50 cent, netto.  
Inbundna i ett flexibelt läderband.....75 cent, netto.

## Dr. Martin Luthers | Reviderad upplaga

MED FÖRKLARING | Lilla Katekes  
samt

Biblisk Historia för Hemmet och Skolan.

Utgifna af Augustana-synoden.

Inbundna i ett läderband.....50 cent, netto.  
Inbundna i ett flexibelt läderband.....75 cent, netto.

Rekvireras hos

LUTH. AUGUSTANA BOOK CONCERN,

Filial: 213 E. 7th Str., St. Paul. — ROCK ISLAND, ILL.

TRADE AT

# The Boston Store

The Store That  
Saves You Money



Every 25 cents you spend entitles you to a chance for a free round trip to the St. Louis World's Fair. Yours may be the lucky ticket!

MOSCOW, IDAHO.

### För respredikant.

I januari 1904 började jag med subskription här hemma i Seattle för respredikant. Jag har i löfte och kontanter under hela subskriptionstiden fått här i Seattle \$304.52.

Utom det, som redan blifvit redovisadt i COLUMBIA, har följande inkommit:

I Seattle:

Onämnd	.....	\$15.00
Peter Person	.....	1.00
August Peterson	.....	1.00
Mrs Mandahl	.....	5.00
Anna Mandahl	.....	1.00
Anna Peterson	.....	1.00
L. A. Renfeld	.....	1.00
Charles Extrom	.....	5.00
August Brand	.....	5.00
Nellie Anderson	.....	1.00
Mrs Flaherty	.....	1.00
F. E. Sohl	.....	1.50
Oscar Turesson	.....	1.00
Magnus Turnblad	.....	2.00
Walter Nelson	.....	2.00
Edward Blomberg	.....	1.00
Sophia Nelson	.....	1.00
P. A. Faulk	.....	2.50
Selma Anderson	.....	2.00
John Carlson	.....	2.00
Alida Carlson	.....	1.00
Regina Swenson	.....	1.00
O. K. Holmen	.....	1.00
Onämnd	.....	5.00
S. H. Feline	.....	5.00
Minnie Holmquist	.....	1.00
Marie Gilberg	.....	1.00

I Portland:

P. Mattson	.....	5.00
------------	-------	------

Summa \$72.00

Förut redovisadt .....\$517.67

Summa till den 24 febr. \$589.67

Ett hjärtligt tack till alla gifvarna.

MARTIN L. LARSON.

O. A. LENDE

## Skandinavisk Advokat

Praktiserar vid alla domstolar.

Allt arbete utföres Moscow,  
prompt och noggrant. IDAHO

## GRICE & SON

### Furniture

Opp. Moscow Hotel, Moscow, Idaho

The Old Firm at the Old Stand Still!

—LEADS IN—

HARDWARE and GROCERIES.

### Moscow Hardware Co.

MOSCOW, IDAHO.

### C. V. Delepine, M. D.

Physician and Surgeon

Office over Torsen Drug Store,  
MOSCOW, IDAHO.

### Madison Lumber Co.

—DEALERS IN—

### Lumber, Wood & Coal

MOSCOW, IDAHO.

För erhållande af de BÄSTA och STILIGASTE

### Fotografier

—BESÖK—

### H. ERICHSON

MOSCOW, IDAHO.

Augustana och Augustana Journal  
endast \$2.00 per år.

### UNGDOMSVÄNNEN EN DOLLAR PER ÅR

Lutheran Aug. Book Concern, Rock Island, Ill.

### Redovisning.

Under januari månad ha följande bidrag inkommit:

För konferensens mission:

Från Im.-förs., Portland... \$ 3.70

Från Salems-förs., Spokane... 57.00

Från Ista för., Fairhaven... 2.00

För hednmissionen:

Från Zions-förs., Moscow... 6.55

Från Westdala-förs., Troy... 6.55

För understöds-kassan:

Från Im.-förs., Portland... 4.00

Summa \$79.80

Med tacksamhet erkänns ofvannämnda bidrag.

Portland, Oreg., den 1 febr. 1904.

JOH. W. SKANS,

Columbia-konf:s kassör.

Det bästa är alltid det billigaste,  
och det är hvad ni får  
hos

## Geo. Creighton,

parti- och minuthandlare med

### Tyger, Skor och Kläder.

SVENSKA TALAS

MOSCOW, - - - IDAHO.

## COLLINS & SHERER

### Hardware and Plumbing

205 Main Street

MOSCOW, IDAHO.

## Adolph Kulhanek

### Skomakare

Main Street, - Moscow, Idaho

## D. H. HOLMAN

### DENTIST

Teeth extracted without pain by use of local anesthetics. No hypodermic needle. Only best material used.

MOSCOW, IDAHO.

### ADAMS & CO.

## Grocerihandel

Spicer Block,

MOSCOW, IDAHO.

## The First National Bank

of Moscow, Idaho.

Äldsta och största bank i Latah County. Särskild oppmärksamhet ägnas växlar till utlandets alla delar.

A. N. Bush, President. W. L. Payne, kassör.  
Warren Truitt, v. Pres. B. L. Jenkins, bitr. kassör.

## The Bee Hive

Oscar Larson ägare

### TYGER, KLÄDER, SKOR

Hattar, Herr-ekiperingsartiklar och Grocerier

Hörnet af 3:dje och Washington gatorna  
MOSCOW, IDAHO.

## Spotswood & Veatch

### Brokers

Real Estate, Insurance  
Loans & Rentals

MOSCOW - - - IDAHO

## Third St. Market

Fresh and Salt Meats

Fish and Poultry

FRANK PRICE, ägare. MOSCOW, IDAHO.

## T. TOBIASON

DEALING IN

## Lumber, Sash & Doors

Main Street, Moscow, Idaho.

## Till tjänst.

Då Garibaldi samlade sina trupper, kom en afdelning soldater fram till honom och frågade, hvad han ville gifva dem i lön. Han svarade: "Det enda, jag lofvar eder, är ansträngningar, besvärligheter, sjukdomar och död, men om vi segra, så lofvar jag eder ett fritt Italien." Soldaterna drogo sig tillbaka, men återvände efter en kort rådplägning sägande: "Herr general, vi stå till er tjänst."

Vår konung och anförare Jesus Kristus håller nu på att samla sina trupper. Han behöfver många, ty han vill, att alla människor skola blifva frälsta och komma till sanningens kuskap. I tusentals år har han värfvat soldater, men ännu behöfvas flera. Denna värfning har först och främst till ändamål att bereda den värfvade personlig lycka för tid och evighet och därefter att göra honom till en god Jesu Kristi stridsman, som kan vinna själar för honom och vara sina medmänniskor till nytta.

Läsare! Genom dessa rader sänder konungarnas Konung dig bud för att värfva dig för sitt rike. Vill du blifva hans? Visserligen säger han dig, att ansträngningar, frestelser, trångmål och aman nöd skall komma dig till del här i tiden; men detta är ej allt; under samlifvet med honom skall han fylla ditt lif med frid och glädje redan här nere. Vissheten därom, att dina synder äro dig förlättna, att du är ett Guds barn, att du har del i alla de härliga löftena i Guds ord och hoppet om evig härlighet, detta uppväger alla besvärligheter under vägen, hur stora de än må vara.

Hör vidare den konungsliga kungörelsen: "Den, som öfvervinner, skall få detta på sin lott, och jag skall vara hans Gud, och han skall vara min son", Uppb. 21: 7.

Det är lyckliga utsikter för en Jesu Kristi stridsman. Kom därför, unge vän, kom med! Säg:

"Herre Jesus, jag står till din tjänst!"

Gif kärlek af din kärleks glöd,  
att vi med dig i lif och död  
må för ditt rike strida!  
Med dig är kraften mer ej svag,  
ej frukta vi för nederlag.  
— Med dig vi seger bida.

## The Olive Leaf

An Illustrated Lutheran  
SUNDAY-SCHOOL PAPER  
Published Monthly

TERMS:  
One copy, per year, ..... \$ 0.30  
100 copies to one address, per year, at 12 c. .... \$12.00  
5 or more copies to one address, at 100 rate.

We make a specialty of all Lutheran books at the best obtainable discounts. Orders to import single books for customers receive prompt attention. Address,

Lutheran Augustana Book Concern,  
ROCK ISLAND, ILL.

## J. A. BJÖRKLUND

tillhandahåller ett godt urval af

VAGNAR OCH FARMREDSKAP.

Kom och bese dem.

TROY, - - IDAHO.

## Olson & Johnson

Möbel- och  
Järnvaruhandel.

STORT LAGER. PRISERNA DE BILLIGASTE.

Troy, Idaho.

## L. A. Torsen

Dealer in

Drugs, Patent Medicines, Toilet Articles,  
Stationery, School and Office Supplies, etc.,  
Paints, Oils, Varnishes and Brushes.

Main Street, Moscow, Idaho.

## DAVID & ELY

DEPARTMENT STORE

The largest and best stock of goods in North Idaho. Call and look the stock over.

MOSCOW, - - - IDAHO.

H. P. EGGAN,

Skandinavisk Fotograf.

Gör mig ett besök.

3:dje gatan. - Moscow, Idaho.

Nära G. A. R. Hall.

THE GEM CITY HARDWARE COMP., Ltd.

Järnvaruhandel,

BLECKSAKER och STÖVAR.

MOSCOW, IDAHO.

You can get everything cleaned,  
"Your character excepted,"  
at the

Moscow Steam Laundry

Motter, Wheeler Co.,

The Leaders,

MOSCOW, IDAHO.

Moscow Nurseries

Home Grown Fruit Trees Are the Best.

We have the finest lot of trees ever grown.

Send in your orders by mail.

MOSCOW NURSERIES,

F. L. WHITE, PROP. MOSCOW, IDAHO

"Den som spar, han har." Spara 10-centaren, och dollarn är Er. Insätt Edra besparingar i SPOKANE & EASTERN TRUST CO:S sparbanksafdelning. Intresse betalas i januari och juli.

SPOKANE & EASTERN TRUST Co.,  
Moscow, Idaho.

## SVENSK SKOHANDEL.

Stort lager af alla slags skodon, såsom

SKOR, STÖFLAR, GALOSCHER, m. m.

Gör mig ett besök.

Gust. E. Wersen, La Conner, Wash.

## Svenska böcker.

Fullständigaste Engelsk-Svensk Brefstäl-  
lare. Klotband ..... \$1.00  
Praktisk Lärobok i Engelska. Klotband... \$1.00  
Svensk-amerikansk Kokbok. Kart..... \$1.25  
... Do, klotband ..... \$1.50  
Ahlbergs Biblisk Skattkammare. Välsktb. \$1.50  
... Do, Läderband ..... \$1.75  
... Do, Moroccoband med guldsnitt ..... \$2.25  
Rosenius' Beträktelser för hvar dag i året.  
Välskt band ..... \$1.50  
... Do, Läderband ..... \$1.75  
Kataloger gratis.

The Engberg-Kolmberg Pub. Co.

119 E. Chicago Ave., Chicago, Ill.

## Will E. Wallace

JUVELERARE och

.... OPTIKUS ....

Spicer Block. - Moscow, Idaho.

CHILDERS & CHILDERS

Fresh and Home-made

**Candies, Ice Cream and  
Soft Drinks**

MOSCOW, IDAHO.

HAGAN & CUSHING

tillhandahålla allt som hör till en väl  
sorterad

## Kötthandel.

BUTIK Å MAIN STREET.

Högsta kontanta pris betalas för biff  
fläsk, fårkött och fjäderfä.

R. HODGINS,

Druggist och Kemist,

Stort förlag af skol- och andra böcker  
samt utrustning för kontor och skolor.  
Kom in och bese mitt nya lager af  
svenska och norska Böcker, Biblar och  
Testamenten.

Moscow, Idaho.

E. C. Lloyd,

Carriages, Buggies and Saddle Horses.

Livery, Feed and Sale Stables.

Give us a call. — Moscow, Idaho.

Issued the 15th every month  
by Lutheran Augustana Book Concern,  
Rock Island Ill.